

## Kassabuch RecifEscola

### 1. Quartal: Januar - März 2007

Beleg	Bezeichnung	Datum	Ausgaben in R\$		
Fehlt	Salär Odilon (3 Monate)		7'500.00		
1	IPTU (Grundstücksteuern Itapissuma 2006)		1'800.81		
2	Salärzahlung an versch. Personen	Januar	2'433.00		
3	Pagamento pessoal e despesas fixas	Februar	3'458.60		
3.1	Despesa extra	März	2'377.00		
4	Website	28.01.07	600.00		
5	Website	15.03.07	200.00		
6	Buchhaltungskosten	05.03.07	1'729.60		
7	Kauf von Keramikplatten Schulzimmer Nr. 1	07.03.07	892.98		
<b>Total Ausgaben 1. Quartal</b>			<b>20'991.99</b>	<b>12'722.42 CHF</b>	Kurs CHF 1.00 = R\$ 1.65

		Gutschrift in CHF	Belastung in CHF
<b>Belastungen Postkonto (1. Quartal)</b>			
Bezug ab PC-Konto	29.01.07		595.65
Bezug ab PC-Konto	30.01.07		593.55
Bezug ab PC-Konto	01.02.07		500.00
Bezug ab PC-Konto	21.02.07		4'468.50
<b>Total Belastungen Postkonto (1. Quartal)</b>			<b>6'157.70</b>

<b>Total Ausgaben 1. Quartal</b>		<b>12'722.42</b>
<b>Total Belastungen Postkonto 1. Quartal</b>	<b>abzgl.</b>	<b>6'157.70</b>
<b>Zu Gunsten Pablo Stähli 1. Quartal</b>	<b>CHF</b>	<b>6'564.72</b>

**2. Quartal: April - Juni 2007**

Beleg	Bezeichnung	Datum	Ausgaben in R\$	Einnahmen in CHF	Ausgaben in CHF
1	Miete Grundstück 2006/07	30.4.2007	240.00		
2	Rosalia as despesas da festa de Pascoa	März	300.00		
3	Ceramica	20.4.2007	1'343.12		
4	Digitalkamera für Itapissúma	28.4.2007	418.35		278.90 z.K. 1.00 CHF = 1.50 R\$
5	Despesas extras Abril, Kartenüberweisung inkl. Odi-Lohn April 07		5'446.00		
6	2 Analog Kameras (Jelmoli)		171.16		104.00 z.K. 1.00 CHF = 1.646 R\$
7	Buchhaltung Mar/Apr	28.5.2007	1'764.80		
8	Odi-Lohn	Mayo	2'500.00		
9	Despesas extras Mayo (Cheque Unibanco)		2'945.55		
10	Ceramica (3. Zimmer)	13.6.2007	1'305.16		
11	Odi-Lohn Junho		2'500.00		
			<b>18'934.14</b>		<b>12'622.76</b> z.K. 1.00 CHF = 1.50 R\$

**Belastungen Post (2. Quartal)**

Bezug ab PC-Konto	1.4.2007	603.40
Bezug ab PC-Konto	2.4.2007	599.85
Bezug ab PC-Konto	3.4.2007	599.25
Bezug ab PC-Konto	6.4.2007	604.15
Bezug ab PC-Konto	4.4.2007	605.40
Bezug ab PC-Konto	5.4.2007	606.95
Bezug ab PC-Konto	7.4.2007	607.55
Bezug ab PC-Konto	9.4.2007	607.55
Bezug ab PC-Konto	14.6.2007	651.00
Bezug ab PC-Konto	16.6.2007	267.20
Bezug ab PC-Konto	18.6.2007	658.15
Bezug ab PC-Konto	20.6.2007	661.90
Bezug ab PC-Konto	21.6.2007	655.40
Bezug ab PC-Konto	22.6.2007	657.50
Bezug ab PC-Konto	23.6.2007	647.20
Bezug ab PC-Konto	24.6.2007	518.50
<b>Total Bezüge Postkonto 2. Quartal</b>		<b>8'947.55</b>

**Belastungen Raiffeisen Bank (2. Quartal)**

Auslandvergütung Armenio Diego Ferreira	16.4.2007	4'004.40
Bezug von Raiffeisen Zürich	14.5.2007	5'000.00
Auslandvergütung Armenio Diego Ferreira	21.5.2007	4'842.85

---

**Total Belastungen Raiffeisen Bank (2. Quartal)** **13'847.25**

---

**Total Belastungen Postkonto und Raiffeisen (2. Quartal)** **22'794.80****Total Ausgaben 2. Quartal**

<b>Total Belastungen Postkonto und Raiffeisenbank 2. Quartal</b>		<b>CHF</b>	<b>12'622.76</b>
--	--	------------	------------------

<b>Zu Gunsten Pablo Stähli 1. Quartal</b>	<b>abzüglich</b>	<b>CHF</b>	<b>22'794.80</b>
---	------------------	------------	------------------

<b>Zu Lasten Pablo Stähli 2. Quartal</b>	<b>plus</b>	<b>CHF</b>	<b>6'564.72</b>
--	-------------	------------	-----------------

---

<b>Zahlung Pablo Stähli an RecifEscola</b>	<b>Total</b>	<b>CHF</b>	<b>-3'607.32</b>
--	--------------	------------	------------------

<b>Total Z.G. Pablo Stähli 2. Quartal</b>	<b>plus</b>	<b>CHF</b>	<b>5'964.40</b>
---	-------------	------------	-----------------

---

		<b>CHF</b>	<b>2'357.08</b>
--	--	------------	-----------------

---

**3./4. Quartal 2007****Beleg Bezeichnung****Datum****Ausgaben  
in R\$****Ausgaben  
in CHF**

1	Odilohn Julho	30.7.2007	2'500.00	
2	Anwaltskosten betreffend Legalisierung der Grundstücke in Itapissuma	19.7.2007	1'500.00	
3	Steuern und Taxen in Itapissuma	25.6.2007	2'839.71	

4	Despesas extras bezahlt 4.8.07	Agosto	2'927.00	
5	Website maio/junho/julho		600.00	
6	Volontär	27.7.2007	400.00	
7	Schneiderin für Kostüme für das Kinderfest im Juni	19.7.2007	460.00	
8	Despesas extras Junho bezahlt 19.07.07	19.7.2007	2'900.92	
9	Odilohn Agosto		2'500.00	
10	Aktualisierung Site		200.00	
11	Buchhaltung (4 Monate)		2'000.00	

12	Despesas extras Agosto		2'926.46	
13	Buchhaltung Rolando/ Eliana	5.9.2007	1'600.00	
14	Site	25.8.2007	200.00	
15	Despesas extras bezahlt 04.09.07	4.9.2007	2'911.95	
16	Odilohn Setembro		2'500.00	
17	Odilohn Outubro		2'500.00	
18	Despesas extras bezahlt 7.11.07	7.11.2007	2'957.55	
19	Dia das crianças		350.00	
20	Plättlileger	10.9.2007	400.00	
21	Site /Sept/Outubro/Novembro		600.00	
22	Odilohn Nov/ Dez		5'000.00	
23	Despesas extras Nov		2'775.00	
24	Compras ceramica		1'236.42	

**Total Ausgaben 3./4. Quartal****44'785.01****29'856.67 CHF**

Kurs CHF 1.00 = R\$ 1.50

### 3./4. Quartal 2007

#### Belastungen Post 3./4. Quartal in CHF

Bezug ab PC-Konto	2.8.2007		650.00
Bezug ab PC-Konto	3.8.2007		655.85
Bezug ab PC-Konto	5.8.2007		646.75
Bezug ab PC-Konto	10.8.2007		1'000.00
Bezug ab PC-Konto	14.8.2007		1'020.00
Bezug ab PC-Konto	24.8.2007		373.45
Bezug ab PC-Konto	24.8.2007		400.00
Bezug ab PC-Konto	30.8.2007		615.25
Bezug ab PC-Konto	2.9.2007		372.85
Bezug ab PC-Konto	3.9.2007		372.85
Bezug ab PC-Konto	5.9.2007		376.65
Bezug ab PC-Konto	6.9.2007		372.60
Bezug ab PC-Konto	26.9.2007		379.15
Bezug ab PC-Konto	26.9.2007		379.15
Bezug ab PC-Konto	28.9.2007		386.15
Bezug ab PC-Konto	28.9.2007		386.15
Bezug ab PC-Konto	28.10.2007		3'000.00
Bezug ab PC-Konto	6.11.2007		668.40
Bezug ab PC-Konto	13.11.2007		649.05
Bezug ab PC-Konto	14.12.2007		1'000.00
Bezug ab PC-Konto	14.12.2007		2'000.00
Bezug ab PC-Konto	17.12.2007		1'000.00
Bezug ab PC-Konto	18.12.2007		1'000.00
Bezug ab PC-Konto	21.12.2007		2'000.00
Belastung PC-Konto	27.12.2007		1'000.00
Belastung PC-Konto	27.12.2007		1'000.00
<b>Total Bezüge Postkonto 3./4. Quartal 2007</b>			<b>21'704.30</b>

#### Gutschriften Belastungen

#### Belastungen Raiffeisen Bank (3.4. Quartal)

Auslandvergütung	20.7.2007		1'249.40
Belastung	24.9.2007		1'000.00
Gutschrift Rodolf Fehr USD 12'000.- (privat Pablo Stähli)	22.11.2007	13'038.00	
Auslandvergütung Banco Santander SA Geneva (privat Pablo Stähli)	26.11.2007		13'433.00
Kursdifferenz z.G. RecifEscola (aus Konto Pablo Stähli privat)		395.00	
		<b>13'433.00</b>	<b>15'682.40</b>

#### Total Belastungen Raiffeisen Bank (2. Quartal)

			<b>2'249.40</b>
--	--	--	-----------------

#### Total Belastungen Postkonto und Raiffeisen (3./4. Quartal)

CHF **23'953.70**

Total Ausgaben 3./4. Quartal 2007		29'856.67
Total Belastungen Post / Raiffeisenkonto 3./4. Quartal 2007	abzgl.	23'953.70
plus z.G. Pablo 2. Quartal		2'357.08
Zu Gunsten Pablo Stähli 4. Quartal STAND 31.12.07	CHF	8'260.05